

ECG



ZV 116

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD K OBSLUZE _____

CZ

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD NA OBSLUHU _____

SK

PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI _____

PL

HAJVASALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ _____

HU

HAAR-GLÄTTEISEN

BEDIENUNGSANLEITUNG _____

DE

HAIR STRAIGHTENER

INSTRUCTION MANUAL _____

EN

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ▪ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ▪ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ▪ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li žehlička do vody, okamžitě vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
5. Nepoužívejte žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte žehličku na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte žehličku na vlasy v blízkosti dětí!
7. Žehlička na vlasy by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů žehličku vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
8. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte žehličku hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
9. Doporučujeme nenechávat žehličku na vlasy se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo žehličky.
11. Nedotýkejte se keramických desek, mohou být horké. Žehlička může být použita jen na suché vlasy!
12. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte žehličku úplně vychladnout.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
14. Žehličku používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případnými nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



VÝSTRAHA

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

UPOZORNĚNÍ



RIZIKO POPÁLENÍ
OČÍ



VAROVÁNÍ
ŘEJKO POPÁLENÍ
UCHOVEJTE
Z DOSAHU DĚTI

POPIS

CZ



1. Keramické desky
2. Ovladač nastavení teploty
3. Vypínač
4. LED kontrolka zapnutí
5. Profesionální otočná koncovka šňůry
6. Zámek pantu

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

1. Žehličku opatrně položte na rovný a pevný povrch odolný proti teplu a zajistěte, aby tento povrch nebyl v kontaktu s destičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrické zásuvky a zapněte ji pomocí vypínače ③. Červený svit LED kontrolky indikuje zapnutí spotřebiče. Když teplota keramických destiček dosáhne teploty nastavené na ovladači ②, rozsvítí se LED kontrolka zeleně.
3. Chcete-li zvýšit nastavenou teplotu, otočte ovladačem ② doprava, chcete-li teplotu snížit, otočte jím doleva. Nejnižší nastavitelná teplota je 120°C, nejvyšší nastavitelná teplota je 220°C. Žehlička bude připravena k použití během 30 vteřin.
4. Používání spotřebiče věnujte zvýšenou pozornost, pracovní plochy mají velmi vysokou teplotu.
5. Dbejte na to, aby byly vlasy před úpravou účesu zcela suché.
6. Pro snazší úpravu účesu rozdělte vlasy uprostřed nebo po stranách a části, které právě nerovnáte, přichyťte pomocí sponek.
7. Před rovnáním pomocí žehličky bude možná třeba vlasy rozčesat, aby nebyly zacuchané.
8. Rozdělte vlasy do vrstev a s rovnáním začněte od spodních vrstev. Po narovnání dolních vrstev pokračujte středními vrstvami a nakonec narovnejte horní vrstvy u pěšinky.
9. V případě kratších vlasů vložte mezi pokožku hlavy a žehličku hřeben, aby nedošlo ke kontaktu pokožky s horkými destičkami. Žehličku nepoužívejte příliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
10. Po použití žehličky vypněte a odpojte od elektrické sítě.
11. Účes můžete dokončit aplikací vlasového balzámu. Balzám vtírejte dlaněmi, plynulým pohybem od kořínků směrem ke konečkům.

Poznámka: U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

Užitečné rady pro úpravu vlasů

• Rovné vlasy

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků až ke konečkům.

• Jemné kadeře

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, jemně stiskněte rukojeť a klouzejte žehličkou ke konečkům vlasů; nakonec omotejte vlasy kolem desek.

• Vlasy natočené ven

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky ven.

• Vlasy podtočené dovnitř

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky, veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu!
- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Čištěte vždy pouze vychladlý spotřebič, a to pravidelně po každém použití!
- K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abrazivní látky.
- Keramické desky udržujte čisté, bez prachu, nečistot, laku a gelu na vlasy. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s pěnovým tužidlem, lakem na vlasy, gelem apod.
- Desky otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponořujte do vody!

Uložení žehličky na vlasy

- Před uložením žehličky na vlasy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

Funkce zámku pantu

Žehličku bezpečně uložte keramickými destičkami přitisknutými k sobě, se zajištěným pantem.

Odemčení: stiskněte tlačítko pojistky ⑥.

Uzamčení: podržte keramické destičky u sebe a stiskněte tlačítko pojistky ⑥.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Keramické desky

Funkce LOCK (zámek) pro snadné uložení

Indikátor připravenosti k provozu

Plynulé nastavení teploty (150 °C až 220 °C)

Kabel s otočnou koncovkou: 1,8 m

Jmenovité napětí: 100–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 43 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne žehlička do vody, okamžite vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Nepoužívajte žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte žehličku na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate žehličku na vlasy v blízkosti detí!
7. Žehlička na vlasy by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov žehličku vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
8. Spotrebič nezapínajte a nevytiahajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite žehličku hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
9. Odporúčame nenechávať žehličku na vlasy so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo žehličky.
11. Nedotýkajte sa keramických dosiek, môžu byť horúce. Žehlička sa môže použiť len na suché vlasy!
12. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
14. Žehličku používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto žehlička na vlasy je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

UPOZORNENIE



RIZIKO POPÁLENIA
OČÍ



VAROVANIE
RIZIKO POPÁLENIA
UCHOVÁVATE MIMO
DOSAHU DETÍ

POPIS



1. Keramické dosky
2. Ovládač nastavenia teploty
3. Vypínač
4. LED kontrolka zapnutia
5. Profesionálna otočná koncovka šnúry
6. Zámka pántu

POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Žehličku opatrne položte na rovný a pevný povrch odolný proti teplu a zaistite, aby tento povrch nebol v kontakte s doštičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ju pomocou vypínača ③. Červené svetlo LED kontrolky indikuje zapnutie spotrebiča. Keď teplota keramických doštičiek dosiahne teplotu nastavenú na ovládači ②, rozsvieti sa LED kontrolka zeleno.
3. Ak chcete zvýšiť nastavenú teplotu, otočte ovládačom ② doprava, ak chcete teplotu znížiť, otočte ním doľava. Najnižšia nastaviteľná teplota je 120°C, najvyššia nastaviteľná teplota je 220°C. Žehlička bude pripravená na použitie počas 30 sekúnd.
4. Používaniu spotrebiča venujte zvýšenú pozornosť, pracovné plochy majú veľmi vysokú teplotu.
5. Dbajte na to, aby boli vlasy pred úpravou účesu celkom suché.
6. Pre ľahšiu úpravu účesu rozdeľte vlasy uprostred alebo po stranách a časti, ktoré práve nerovnáte, prichyťte pomocou sponiek.
7. Pred rovnáním pomocou žehličky bude možno potrebné vlasy rozčesať, aby neboli zamotané.
8. Rozdeľte vlasy do vrstiev a s rovnáním začnite od spodných vrstiev. Po narovnaní dolných vrstiev pokračujte strednými vrstvami a nakoniec narovnajete horné vrstvy pri čističke.
9. V prípade kratších vlasov vložte medzi pokožku hlavy a žehličku hrebeň, aby nedošlo ku kontaktu pokožky s horúcimi doštičkami. Žehličku nepoužívajte príliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
10. Po použití žehličku vypnite a odpojte od elektrickej siete.
11. Účes môžete dokončiť aplikáciou vlasového balzamu. Balzam vtierajte dlaňami, plynulým pohybom od korení smerom ku končekom.

Poznámka: U osôb s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. U osôb so zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

Užitočné rady na úpravu vlasov

• Rovné vlasy

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korieňkov až ku končekom.

• Jemné kučery

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, jemne stlačte rukoväť a kľžte žehličkou ku končekom vlasov; nakoniec omotajte vlasy okolo dosiek.

• Vlasy natočené von

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korieňkov a nakoniec jemne otočte končeky von.

• Vlasy podtočené dovnútra

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korieňkov a nakoniec jemne otočte končeky dovnútra.

SK

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky, všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu!
- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Čistite vždy iba vychladnutý spotrebič, a to pravidelne po každom použití!
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne látky.
- Keramické dosky udržiajte čisté, bez prachu, nečistôt, laku a gélu na vlasy. Nikdy nepoužívajte v kombinácii s penovým tužidlom, lakom na vlasy, gélom a pod.
- Dosky utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistite žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody!

Uloženie žehličky na vlasy

- Pred uložením žehličky na vlasy sa vždy uistite, či celkom vychladla, je čistá a suchá.

Funkcia zámky pántu

Žehličku bezpečne uložte keramickými doštičkami pritlačenými k sebe, so zaisteným pántom.

Odomknutie: stlačte tlačidlo poistky ⑥.

Uzamknutie: podržte keramické doštičky u seba a stlačte tlačidlo poistky ⑥.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Keramické dosky

Funkcia LOCK (záмка) na ľahké uloženie

Indikátor pripravenosti na prevádzku

Plynulé nastavenie teploty (150 °C až 220 °C)

Kábel s otočnou koncovkou: 1,8 m

Menovité napätie: 100 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 43 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

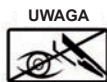
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczytkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z prostownicy, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli prostownica spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. Nie używać prostownicy na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać prostownicy na długotrwałe działanie światła słonecznego, ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Nie pozostawiać włączonej prostownicy bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
8. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Nie należy pozostawiać prostownicy podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
10. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół prostownicy.
11. Nie dotykać płytek ceramicznych, mogą być gorące. Prostownicę należy stosować tylko na suche włosy!
12. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
13. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
14. Korzystać z prostownicy tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci od lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.



UWAGA
RYZIKO
POPARZENIA OCZU



OSTRZEŻENIE
RYZIKO OPARZENIA
PRZECHOWYWAĆ POZA
ZASIĘGIEM DZIECI

OPIS



1. Płytki ceramiczne
2. Pokrętko regulacji temperatury
3. Wyłącznik
4. Wskaźnik LED włączenia
5. Profesjonalna obrotowa końcówka kabla
6. Blokada zawiasu

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Ostrożnie umieść prostownicę na płaskiej równej powierzchni odpornej na ciepło i zadбай, aby ta powierzchnia nie miała kontaktu z płytkami prostownicy.
2. Prostownicę podłącz do gniazda elektrycznego i włącz za pomocą przełącznika ③. Czerwona dioda LED sygnalizuje włączenie urządzenia. Kiedy temperatura płytek ceramicznych osiągnie temperaturę ustawioną na regulatorze ②, dioda LED będzie świecić się na zielono.
3. Aby zwiększyć ustawioną temperaturę, należy obrócić pokrętko ② w prawo, aby obniżyć temperaturę, należy obrócić pokrętko w lewo. Najniższa możliwa do ustawienia temperatura to 120 °C, temperatura maksymalna to 220 °C. Prostownica jest gotowa do użycia w ciągu 30 sekund.
4. Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, ponieważ płytki ceramiczne mają bardzo wysoką temperaturę.
5. Upewnij się, że włosy przed prostowaniem są całkowicie suche.
6. Aby ułatwić prostowanie włosów, podziel włosy na środek lub po bokach, a części, które w danym momencie nie prostujesz, przypnij za pomocą spinek.
7. Przed prostowaniem za pomocą prostownicy należy włosy rozczesać, aby nie były splątane.
8. Podziel włosy na warstwy i rozpocznij prostowanie od warstw dolnych. Po wyrównaniu dolnych warstw należy kontynuować prostowanie warstw środkowych, a na końcu wyprostować górną warstwę przy przedziałku.
9. W wypadku krótszych włosów należy włożyć między skórę głowy i prostownicę grzebień, aby uniknąć kontaktu skóry z rozgrzаныmi płytkami. Nie należy stosować prostownicy zbyt blisko skóry głowy, uszu i szyi.
10. Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.
11. Układanie fryzury można zakończyć poprzez zastosowanie balsamu do włosów. Balsam należy wcierać całymi dłońmi gładkim ruchem od korzeni po końcówki.

Uwaga: Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

• Proste włosy

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki.

• Włosy kręcone

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę w stronę końcówek, a następnie owiń włosy wokół płytek.

• Końcówki wywinięte na zewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie obróć końcówki na zewnątrz.

• Włosy podwinięte do wewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie podwiń końcówki do wewnątrz.

PL

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy regulowane przez użytkownika, wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania!
- Czyścić tylko zimne urządzenie, regularnie po każdym użyciu!
- Podczas czyszczenia nie należy używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
- Płytki ceramiczne należy na bieżąco czyścić z kurzu, lakieru i żeluz do włosów. Nie należy stosować prostownicy w połączeniu z pianką, lakierem, żelem do włosów itp.
- Płytki przetrzeć wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Nie wolno myć żelazka w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!


Przechowywanie prostownicy do włosów

- Przed schowaniem prostownicy należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

Funkcja blokady zawiasów

Prostownicę należy przechowywać po przyciśnięciu płytek ceramicznych do siebie, z zablokowanym zawiasem.

Odblokowanie: naciśnij przycisk bezpiecznika .

Blokada: przyciśnij płytki ceramiczne do siebie i naciśnij przycisk blokady .

DANE TECHNICZNE

Płytki ceramiczne

Funkcja LOCK (blokada) ułatwia przechowywanie

Wskaźnik gotowości do pracy

Płynna regulacja temperatury (150°C – 220°C)

Kabel z obrotową końcówką: 1,8 m

Napięcie nominalne: 100–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 43 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól várható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a hajvasaló hálózati vezetéke sérült, akkor a hajvasalót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízva szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajvasaló vízbe esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból!
5. A hajvasalót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A hajvasalót ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajvasalót gyermekek közelében üzemelteti!
7. A hajvasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajvasalót kapcsolja ki. **HU**
8. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajvasaló főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
9. A hálózathoz csatlakoztatott hajvasalót felügyelet nélkül hagyni tilos. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hálózati vezetéket ne tekerje fel a hajvasalóra.
11. A kerámia felületeket ne fogja meg, azok forrók lehetnek. A hajvasalót kizárólag csak emberi haj vasalására szabad használni.
12. A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajvasaló teljes lehűlését.
13. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
14. A hajvasalót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A hajvasaló kizárólag csak háztartásokban használható. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

FIGYELMEZTETÉS



SZEMSÉRÜLÉS
VESZÉLYE!



FIGYELMEZTETÉS!
GYEREKEKTŐL
ELZÁRVA TARTANDÓ!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Kerámia lapok
2. Hőmérséklet szabályozó
3. Kapcsoló
4. LED működéskijelző
5. Forgó vezetékcsatlakozó
6. Pántzár

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A hajvasalót vízszintes és sima, valamint hőálló felületre helyezze le, a hajvasaló kerámia lapjai nem érhetnek hozzá ehhez a felülethez.
2. A csatlakozódugót dugja fali aljzatba, majd a hajvasalót a kapcsoló ③ segítségével kapcsolja be. A piros LED mutatja a készülék bekapcsolását. Amikor a kerámia lapok hőmérséklete eléri a hőmérséklet szabályozóval ② beállított hőmérsékletet, akkor a LED dióda zöld színre vált át.
3. A hőmérséklet növeléséhez a hőmérséklet szabályozót ② jobbra, a hőmérséklet csökkentéséhez balra fordítsa el. A legalacsonyabb beállítható hőmérséklet 120°C, a legnagyobb 220°C. A hajvasaló körülbelül 30 másodperc alatt éri el a beállított hőmérsékletet.
4. A készülék használata közben legyen nagyon figyelmes, a kerámia lapok égési sérülést okozhatnak.
5. A hajvasalás megkezdése előtt a haját teljesen szárítsa meg.
6. A kényelmesebb hajvasaláshoz a haját válassza el, és a nem vasalt hajat hajtűvel (csattal) rögzítse távolabb a készüléktől.
7. A hajvasalás megkezdése előtt a haját jól fésülje át, a haja ne legyen kócos.
8. A haját bontsa tincsekre, a hajvasalást az alsó hajrétegnél kezdje. Az alsó hajréteg kivasalása után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a vasalást és az egyengetést.
9. Ha a haja rövidebb, akkor a készülék és a fejbőre közé dugja be a fésűt, hogy a készülék véletlenül ne érhesen a fejéhez. A hajvasalót tartsa távol a fejbőrétől, fülétől és nyakától.
10. Ha a hajvasalót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
11. A frizurát hajbalzsammal teheti tartósabbá. A hajbalzsamot a tenyerével dörzsölje a hajába (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

Megjegyzés: Ha az Ön haja festett, törékeny vagy sérült, illetve nagyon vékony, akkor alacsonyabb hőmérsékleten vasalja a haját. Az egészséges, vastag, erős és egzotikus, valamint tartós hajat nyugodtan lehet maximális hőmérsékleten vasalni.

Hasznos tanácsok a hajvasaláshoz

• Egyenes haj

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

• Finom göndörök

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), majd tekerje fel a hajtincset a hajvasalóra a fűtő lapok fölött.

• Kifelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse kifelé.

• Befelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse befelé.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízva márkaszervizre!
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- Minden használat után tisztítsa meg a teljesen kihűlt készüléket!
- A tisztításhoz súroló és karcoló, vagy agresszív szereket használni tilos!
- A kerámia lapokról távolítsa el a szennyeződéseket, hajat, lakkot vagy gélt. A hajvasalót ne használja hajlakkal, géllal vagy hajhabbal kezelt hajra.
- A kerámia lapokat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A vasalót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!


HU


A hajvasaló tárolása

- A hajvasaló eltárolása előtt várja meg a készülék teljes kihűlését, majd a készüléket tisztítsa és szárítsa meg.

Pántzár

Tárolás közben a hajvasalót csukja össze, és zárja be a pántzárral.

Nyitás: nyomja meg a pántzár gombját .

Zárás: csukja be a hajvasaló szárait, majd nyomja meg a pántzár gombját .

MŰSZAKI ADATOK

Kerámia lapok

LOCK funkció (pántzár) a tároláshoz

Működéskijelző

Fokozatmentesen beállítható hőmérséklet (150 °C és 220 °C között)

Forgó csatlakozású hálózati vezeték: 1,8 m

Névleges feszültség: 100 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 43 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Brandentstehung oder Stromunfälle zu vermeiden, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie das Glätteisen nicht, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Sollte das Glätteisen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Verwenden Sie das Glätteisen nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
6. Geben Sie Acht, falls Sie das Glätteisen in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Das Glätteisen sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Glätteisen auszuschalten, sobald Sie dieses ablegen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus, anschließend können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
9. Das Stromkabel des Glätteisens sollte nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie am Stecker, um diesen aus der Steckdose zu ziehen.
10. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Die Stromversorgungsleitung darf nicht um den Lockenstab gewickelt werden.
11. Berühren Sie nicht die Keramikplatten, diese könnten heiß sein. Das Glätteisen ist ausschließlich für trockene Haare bestimmt!
12. Sobald Sie mit dem Gerät nicht mehr arbeiten, dieses vom Stromnetz trennen und vor der Lagerung abkühlen lassen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
14. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieses Glätteisen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahre sind außer Reichweite des Gerätes und des Zuleitungskabels zu halten.



WARNUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser.

WARNHINWEIS



ES BESTEHT DAS RISIKO
EINER VERBRENNUNG
DER AUGEN



BEWAHREN SIE DAS GERÄT
AUSSERHALB DER REICHWEITE
VON KINDERN AUF

BESCHREIBUNG



1. Keramikplatten
2. Temperaturschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. LED-Anzeige für Betrieb
5. Kabeldrehkupplung
6. Schlossfunktion

ANWENDUNGSHINWEISE

1. Das Glätteisen vorsichtig auf eine ebene, feste und hitzebeständige Oberfläche ablegen. Vergewissern Sie sich, dass sich Oberfläche und Heizplatten nicht berühren.
2. Schließen Sie das Glätteisen an das Stromnetz an und schalten mit Hilfe des Schiebeschalters ③ ein. Die rote LED-Anzeige zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Leuchtet die LED-Anzeige grün, bedeutet es, dass die Heizplatten die auf dem Schalter ② eingestellte Temperatur erreicht haben.
3. Möchten Sie die voreingestellte Temperatur erhöhen, drehen Sie den Schalter ② nach rechts, möchten Sie die Temperatur reduzieren, drehen Sie den Schalter nach links. Die niedrigste einstellbare Temperatur beträgt 120°C, die höchste einstellbare Temperatur beträgt 220°C. Das Glätteisen ist innerhalb von 30 Sekunden einsatzbereit.
4. Arbeiten Sie mit dem Glätteisen vorsichtig, da die Arbeitsflächen eine sehr hohe Temperatur haben.
5. Die Haare sollten vor der Anwendung des Glätteisens völlig trocken sein.
6. Einfacher Stylingtipp: Haare in Kopfmittle oder an den Kopfseiten aufteilen und diejenigen Teile, die nicht geglättet werden, mit einer Spange befestigen.
7. Wir empfehlen die Haare vor dem Glätten durchzukämmen.
8. Trennen Sie einzelne Strähnen und beginnen diese von unten zu glätten. Nachdem die untere Haarschicht geglättet wurde, fahren Sie mit der mittleren Haarschicht fort. Abschließend die obere Haarschicht glätten.
9. Haben Sie kürzere Haare, legen Sie zwischen Kopfhaut und Glätteisen einen Kamm, um Kontakt zwischen Haut und heißen Heizplatten zu vermeiden. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Glätteisen und Kopfhaut, Ohren und Hals ein.
10. Das Glätteisen nach dem Gebrauch ausschalten und vom Stromnetz trennen.
11. Zum Schluss können Sie ein Haarbalsam applizieren. Reiben Sie das Haarbalsam mit den Handflächen zügig von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen ein.

Bemerkung: Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten oder feinen Haaren sollten niedrigere Werte einstellen. Personen mit gesunden, kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren sollten, um Zeit und Aufwand zu sparen, maximale Temperaturwerte einstellen.

Nützliche Tipps für das Herrichten der Haare

• Glatte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang den Haarwurzeln bis zu den Spitzen.

• Leicht gewelltes Haar

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie vorsichtig das Glätteisen zusammen und rutschen bis zu den Spitzen; wickeln Sie die Haare um die Heizplatten.

• Nach außen gedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang der Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach außen.

• Nach innen eingedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach innen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät beinhaltet keine Elemente, die seitens der Anwender eingestellt werden könnten. Sämtliche Reparaturen sind durch ein Fachservice vorzunehmen!
- Vor jeder Wartung das Gerät aus dem Stromnetz ziehen!
- Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es abgekühlt ist, u. zw. regelmäßig nach jedem Gebrauch!
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Die Keramikflächen sind sauber und staubfrei zu halten, vermeiden Sie Schmutz, Haarlack und Haargel. Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit Schaumfestigern, Haarlacks, Haargels u.a.
- Die Heizplatten mit einem feuchten (keineswegs nassen) Tuch reinigen und anschließend mit einem weichen Textilgewebe trocken wischen. Den Haartrockner niemals unter laufendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen!

Aufbewahrung des Glätteisens

- Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vor der Lagerung abgekühlt, sauber und trocken ist.

Die Schlossfunktion

Das Glätteisen zusammengepresst und mit abgesichertem Schloss lagern.

Absperren: Sicherung ⑥ drücken.

Sperren: Keramikplatten zusammengepresst halten und Sicherung ⑥ drücken.

TECHNISCHE ANGABEN

Keramikplatten

LOCK-Funktion (Schloss) zum schnellen Ablegen

Anzeiger für Betriebsbereitschaft

Stufenlos regulierbare Temperatur (150 °C – 220 °C)

Kabeldrehkupplung: 1,8 m

Nennspannung: 100–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 43 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. For additional protection, it is recommended to install a circuit-breaker (RCD) with a nominal actuating current not exceeding 30 mA into the bathroom circuit. Please consult an electrician.
3. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
5. Do not operate the straightener outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the straightener exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
6. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
7. Do not leave the straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
8. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the straightener off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
9. Leaving the straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
11. Do not touch the ceramic plates, they may be hot. The straightener may only be used on dry hair!
12. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the straightener cool completely before putting away.
13. Do not use accessories that the manufacturer does not recommended.
14. Use the straightener only in accordance with the instructions given in this manual. This hair straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.



WARNING

Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other containers holding water.



RISK OF EYE BURN



KEEP AWAY FROM CHILDREN

DESCRIPTION



1. Ceramic plates
2. Temperature control
3. On/Off switch
4. Power ON indicator light
5. Professional 360° swivel cord
6. Hinge lock

USING THE APPLIANCE

1. Place the straightener on a flat heat-resistant surface and make sure the surface does not touch the straightener plates.
2. Plug the straightener into the electric outlet and switch ON via the switch ③. The red LED indicator light indicates the appliance is ON. When the temperature of the ceramic plates reaches the temperature set on the control ②, the green LED indicator will light up.
3. To increase the temperature, turn the control ② to the right, to reduce the temperature, turn to the left. The lowest temperature that can be configured is 120°C, the highest being 220°C. The hair straightener will be ready to use within 30 seconds.
4. When using the appliance, keep in mind that the ceramic plates are very hot.
5. Make sure your hair is entirely dry before beginning the styling process.
6. For easier hairstyling, divide your hair in the middle or along the sides into multiple segments, and apply a hairpin to the segments you are not currently straightening.
7. Your hair may need brushing to make sure it is not tangled before straightening.
8. Divide your hair into layers and begin straightening from the bottom layers. After the bottom layers have been straightened, continue with the middle layers and finish the with top layers by the part.
9. For shorter hair, place a brush in between the head and straightener to prevent the hot straightener touching your skin. Do not use the straightener too close to your skin, ears and neck.
10. Switch the straightener off and disconnect from the outlet after use.
11. You can finish your hairstyling by applying hair balsam. Rub the balsam in using your palms in a continuous motion from root to end.

Note: Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

Useful hairstyling tips

• Straight hair

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Fine curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Outward curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots and finally gently curl the ends out.

• Inward curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots and finally gently curl the ends in.

CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no components for the user to adjust inside the device, all repairs shall be carried out by a qualified repair centre!
- Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance.
- The appliance shall only be cleaned when cool; clean the appliance regularly after every use.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasive substances for cleaning.
- Maintain the ceramic plates clean, without dust, impurities, hair gels and sprays. Do not use together with hair foam, spray, gel etc.
- Wipe the plates with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water!

Storage

- Always make sure the hair straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away.

Hinge lock function

You can store your hair straightener safely with the ceramic plates pressed against each other and the hinge locked.

Unlock: press the safety button ⑥.

Lock: hold the ceramic plates together and press the safety button ⑥.

TECHNICAL DATA

Ceramic plates

LOCK function for easy storage

Ready indicator

Continuous temperature control (150 °C to 220 °C)

Cable with a turntable end: 1.8 m

Nominal voltage: 100–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 43 W

EN

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.